



# MONTERINGSANVISNING FÖR INTERVALLSTRÖMSTÄLLARE TILL VINDRUTETORKARE

Sats nr 282 616-2

Volvo 140-serien och 164

1. Lossa batteriets stomledning (jordledning).
2. Demontera reglagepanelen.
3. Ta ner panelen (den s.k. ljudvällen) under instrumentbrädan.
4. Borra hål (Ø 7,3 mm) för intervallströmställaren i instrumentbrädan, se bild 1.
5. Anslut ledningsmattan till intervallströmställaren och sätt denna på plats i reglagepanelen med den kortare sidan uppåt som bild 2 visar.
6. Skruva fast intervallströmställaren och tryck fast knoppen på vredaxeln.
7. Lossa strömställaren för vindrutetorkarna och anslut elledningarna som kopplingsschemat, bild 3, visar.

8. OBS! Den blå ledningen mellan strömställarens och vindrutetorkarmotorns anslutningar 31 b borttages.
9. Montera strömställaren för vindrutetorkare. Kontrollera så att strömställaren blir jordad med taggbrickan.
10. Anslut den grå ledningen, från intervallströmställarens anslutning 31 b 2, till vindrutetorkarmotorns anslutning 31 b.
11. Sätt upp panelen, se punkt 3.
12. Montera reglagepanelen samt anslut batteriets stomledning (jordledning).
13. Kontrollera funktionen.

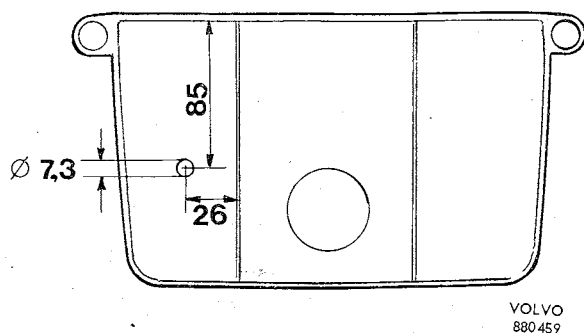


Bild 1. Hål för intervallströmställaren

Fig. 1. Hole for interval switch

Abb. 1. Öffnung für Pausenschalter

Figure 1. Trou pour interrupteur d'essuie-glace à intervalles

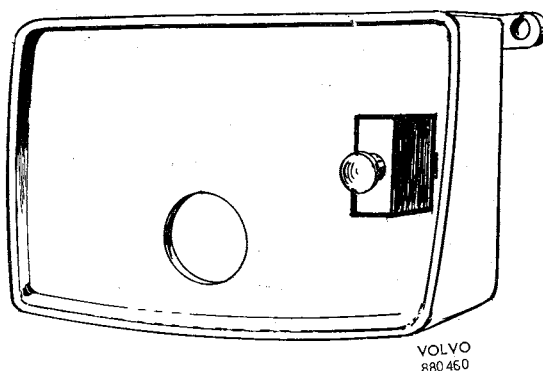


Bild 2. Intervallströmställarens placering

Fig. 2. Location of interval switch

Abb. 2. Einbaustelle des Pausenschalters

Figure 2. Emplacement de l'interrupteur d'essuie-glace à intervalles

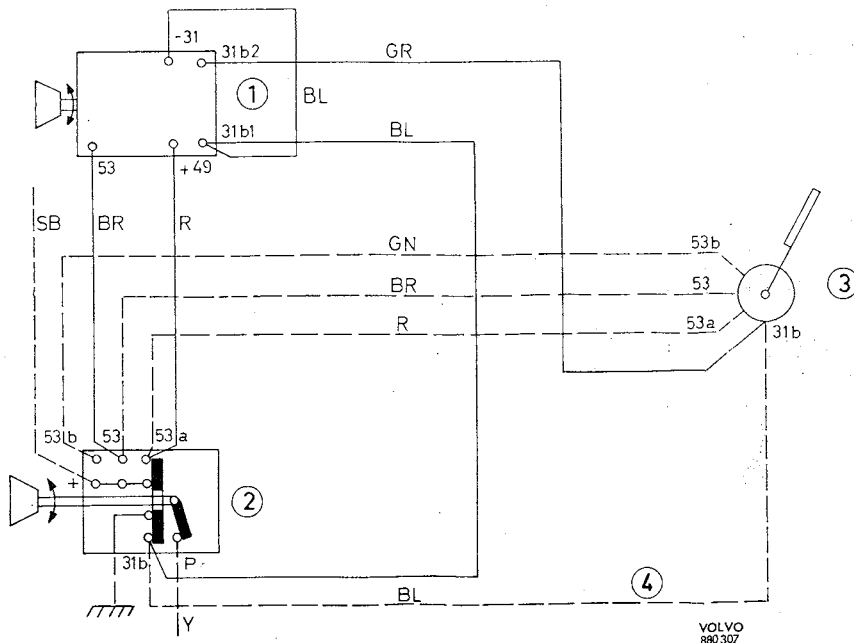


Bild 3. Kopplingsschema

1. Intervallströmställare
  2. Ordinarie strömställare för vindrutetorkare och spolare
  3. Vindrutetorkarmotor
  4. Befintlig ledning som borttages
- Streckad ledning = befintlig ledning

Fig. 3. Wiring diagram

1. Interval switch
  2. Ordinary switch for windscreen wipers and washer
  3. Windscreen wiper motor
  4. Fitted cable which is to be removed
- Dash lines in diagram indicate existing cables

Abb. 3 Schaltplan

1. Pausenschalter
  2. Schalter für Scheibenwischer und spüler
  3. Scheibenwischemotor
  4. Ursprüngliche Leitung, die jetzt entfällt
- Gestrichelte Leitung = neugelegte Leitung

Figure 3 Schéma de câblage

1. Interrupteur d'essuie-glace à intervalles
  2. interrupteur d'essuie-glace et de lave-glace ordinaires
  3. Moteur d'essuie-glace
  4. Câble existant qui doit être enlevé
- Câble en pointillé = câble existant

**Färgbeteckning:**

SB	Svart
Y	Gul
GN	Grön
GR	Grå
BL	Blå
R	Röd
BR	Brun

**Colour code:**

SB	Black
Y	Yellow
GN	Green
GR	Grey
BL	Blue
R	Red
BR	Brown

**Erkennungsfarben:**

SB	schwarz
Y	gelb
GN	grün
GR	grau
BL	blau
R	rot
BR	braun

**Code des couleurs:**

SB	Noir
Y	Jaune
GN	Vert
GR	Gris
BL	Bleu
R	Rouge
BR	Brun

VOLVO  
880307

## INSTRUCTIONS

### FOR FITTING INTERMITTENT WIPING SWITCH

Kit No. 282 616-2

Volvo 140-series and 164

1. Disconnect the battery ground lead (earth strap).
2. Remove the dashboard panel.
3. Remove the panel shroud below the dashboard.
4. Drill a hole ( $\varnothing 7.3 \text{ mm} = 9/32''$ ) for the intermittent switch in the dashboard panel, see Fig. 1.
5. Connect the cable harness to the intermittent wiping switch and fit this to the control panel with the shorter side upwards as shown in Fig. 2.
6. Fix the intermittent wiping switch in position with the nut and push the control knob onto the shaft.
7. Loosen the switch for the windscreen wipers and connect the cables as shown in wiring diagram,

Fig. 3. NOTE! The blue cable between the switch and terminal 31 b on the windscreen wiper motor should be removed.

8. Refit the windscreen wiper switch. Make sure that the switch is earthed by the toothed washer.
9. Connect the grey cable from terminal 31 b 2 on the intermittent wiping switch to the windscreen wiper motor terminal 31 b.
10. Replace the panel, see point 3.
11. Fit the control panel and connect the battery ground lead (earth strap).
12. Check the function.

## EINBAUANWEISUNG

### ZUM PAUSENSCHALTER FÜR SCHEIBENWISCHER

Einbausatz Nr. 282 616-2

Volvo 164 und Serie 140

1. Masseanschluß (Erdung) der Batterie abnehmen.
2. Die Instrumentenverkleidung ausbauen.
3. Die Verkleidung (sog. Geräuschisolierung) unter dem Armaturenbrett ausbauen.
4. Ein Loch ( $7,3 \text{ mm } \varnothing$ ) für den Pausenschalter im Armaturenbrett ausbohren, siehe Abb. 1.
5. Kabelbaum am Pausenschalter anschließen und diesen in der Einbauöffnung der Instrumentenverkleidung gemäß Abb. 2 mit der kurzen Seite nach oben anbringen.
6. Pausenschalter festschrauben und den Schaltknopf auf die Achse drücken.
7. Leitungsanschlüsse vom Scheibenwischerschalter

abnehmen und lt. Schaltplan auf Abb. 3 anschließen. ZUR BEACHTUNG! Die blaue Leitung vom Scheibenwischerschalter zum Anschluß 31 b des Scheibenwischermotors ist zu entfernen.

8. Scheibenwischerschalter einbauen. Kontrollieren, ob der Schalter mit der Sicherungsscheibe geerdet ist.
9. Die graue Leitung anschließen, vom Anschluß des Pausenschalters 31 b 2 bis zum Anschluß des Scheibenwischermotors 31 b.
10. Verkleidung einbauen (siehe Punkt 3).
11. Instrumentenverkleidung einbauen und Masseanschluß der Batterie anschließen (Erdung).
12. Funktion kontrollieren.

## NOTICE DE MONTAGE

### POUR INTERRUPTEUR D'ESSUIE-GLACE A INTERVALLES

Jeu de pièces de No 282 616-2

Volvo 164 et série 140

1. Déconnecter le câble de masse de la batterie.
2. Déposer le panneau de commande.
3. Déposer le panneau sous la planche de bord.
4. Percer un trou de  $\varnothing 7,3 \text{ mm}$  sur la planche de bord pour l'interrupteur à intervalles, voir figure 1.
5. Connecter le faisceau de câbles à cet interrupteur et poser ce dernier en place sur le panneau de commande, partie courte tournée vers le haut, comme le montre la figure 2.
6. Bien visser l'interrupteur à intervalles en place et enfoncer le bouton sur l'axe de pivotement.
7. Démontez l'interrupteur de l'essuie-glace ordinaire et connecter les câbles comme l'indique le schéma de câblage, figure 3. REMARQUE: Enlever le câble

bleu reliant les bornes 31 b de l'interrupteur et du moteur d'essuie-glace.

8. Remonter l'interrupteur de l'essuie-glace ordinaire. S'assurer que cet interrupteur est mis à la masse par l'intermédiaire de la rondelle dentée.
9. Connecter le câble gris de la borne 31 b 2 de l'interrupteur à intervalles à la borne 31 b du moteur d'essuie-glace.
10. Reposer le panneau sous la planche de bord, voir paragraphe 3.
11. Remonter le panneau de commande et reconnecter le câble de masse de la batterie.
12. Contrôler le fonctionnement de l'interrupteur à intervalles.